Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

**ZR VK95 L**
**BI 90322 L**
**LT VK95 L**
**30/1519**

**ZR VK95 R**
**BI 90322 R**
**LT VK95 R**
**30/1518**

ALGO GROUP

LIFT TEK | ELECTRIC-LIFE | PMM | MIRAGLIO

2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 deuren, 2 porte

## Pour / For

**Volkswagen** FOX (5Z1, 5Z3) (2005>2011)
LH 5Z3837461*
RH 5Z3837462*
LH 5Z0959801B*
RH 5Z0959802*
LH 5Z3837461A*
RH 5Z3837462A*
LH 5Z0959801*

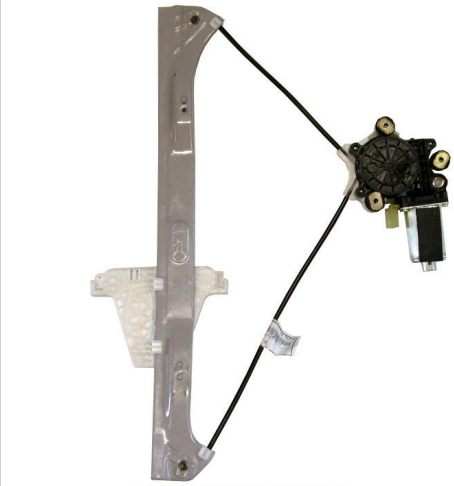
**Volkswagen** FOX (5Z1, 5Z3) (2005>2011)
**V. Comm.**
LH 5Z3837461*
RH 5Z3837462*
LH 5Z0959801B*
RH 5Z0959802*
LH 5Z3837461A*
RH 5Z3837462A*
LH 5Z0959801*

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

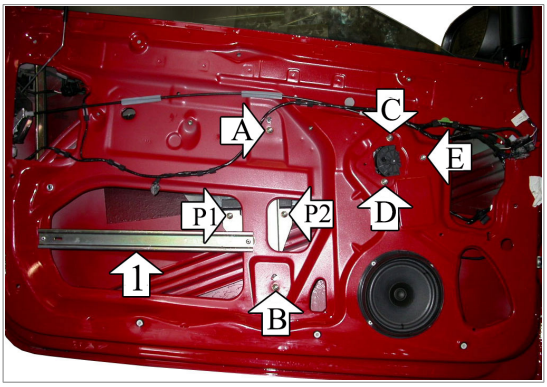
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



## ENGLISH

**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Disassemble door panel. Remove the piece "1" drilling the originally equipped fixing rivets.

B) Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets. Drill into positions A -B - C - D - E (ø 7 mm.).

C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions A -B - C - D - E using the screws supplied.

D) Secure the window at positions P1 and P2. Wire as per wiring diagram. Remount the piece "1" onto its original position.

E) Check correct window operation, adjust with the screws P1 and P2, if required, before re-fitting door trim.

F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

G) First of all, check and collate the correct rotation of the engine. In this case, the motor will be rotated in the opposite sense, invert the positive pole with the negative pole.

## FRANÇAIS

**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau de la porte. Demonter la piece "1" en perçant les rivets originaux de fixage.

B) Demonter le leve-vitre en perçant les rivets originaux de fixage. Percer les trous A -B - C - D - E (ø 7 mm.).

C) Inserer le leve-vitre electrique et le fixer sur les points A -B - C - D - E en utilisant les vis fournis.

D) Fixer la vitre sur les points P1 et P2. Effectuer les liaisons electriques. Remonter la piece "1" sur sa position originale.

E) Verifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis P1 et P2.

F) Pour le remplacement du piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons electriques avec le cable fourni.

G) Tout d'abord, vérifiez et assemblez la rotation correcte du moteur. Dans ce cas, le moteur tournera dans le sens opposé, inverser le pôle positif avec le pôle négatif.

## DEUTSCH

**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung. Bauen Sie das Stuck "1" aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren.

B) Bauen Sie den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren. Erweitern Sie die Bohrungen A -B - C - D - E auf 7 mm. Ø.

C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten A -B - C - D - E mit den Schrauben ein.

D) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten P1 und P2. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Bauen Sie das Stuck "1" in seine Original-Stellung wieder ein.

E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben P1 und P2.

F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefugten Kabel.

G) Überprüfen und sortieren Sie zunächst die korrekte Motordrehzahl. In diesem Fall wird der Motor in entgegengesetzter Richtung gedreht, den Pluspol mit dem Minuspol vertauschen.

## ESPAÑOL

**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Enlevar la pieza "1" agujereando los remaches metálicos.

B) Sacar el mecanismo de elevalunas agujereando los remaches metálicos. Agrandar los taladros A -B - C - D - E (ø 7 mm.).

C) Introducir el elevalunas eléctrico y sujetarlo con los tornillos A -B - C - D - E con los tornillos suministrados.

D) Fijar el cristal en los puntos P1 y P2. Efectuar las conexiones eléctricas. Remontar la pieza "1" en su posición original.

E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos P1 y P2 antes de volver a montar el panel de la puerta.

F) Para la substitucion del repuesto, caso que el conectador del motor no es compatible con el conectador original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

G) Antes de arreglar las conexiones eléctricas, verifique que el motor esté girando correctamente. Si el motor gira en la dirección opuesta, invierta el polo positivo con el polo negativo.

## PORTUGUÊS

**AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Remover o detalhe "1", usando uma broca nos rebites de fixação original.

B) Retirar o dispositivo para levantar os vidros usando uma broca nos rebites de fixação original. Alargar os furos A -B - C - D - E (ø 7 mm.).

C) Introduzir o dispositivo para levantar vidros elétrico na porta e fixá-lo nos pontos A -B - C - D - E utilizando os parafusos fornecidos.

D) Fixar o vidro nos pontos P1 e P2. Efetuar as conexões elétricas. Remontar o detalhe "1" na sua posição original.

E) Controlar e regular o funcionamento dos vidros através dos parafusos P1 e P2 antes de montar novamente o painel da porta.

F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

G) A pressão principal nos coletores eletrônicos verificará a correção de rotação do motor. No caso do motor ruoti nel senso opposto, investirei o polo positivo com o polo negativo.

## ITALIANO

**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Rimuovere il particolare "1" trapanando i rivetti originali di fissaggio.

B) Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio. Allargare i fori A -B - C - D - E (ø 7 mm.).

C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti A -B - C - D - E utilizzando le viti fornite.

D) Fissare il vetro nei punti P1 e P2. Effettuare i collegamenti elettrici. Rimontare il particolare "1" nella sua posizione originale.

E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti P1 e P2 prima di rimontare il pannello portiera.

F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.

G) Prima di fissare i collegamenti elettrici verificare la corretta rotazione del motore. Nel caso in cui il motore ruoti nel senso opposto, invertire il polo positivo con il polo negativo.